

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione—Kuruluş Yılı 1885



INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2-3-4
Opportunita' di Affari İş Olanakları	5-6-7
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	8
Soci Candidati / Aday Üyeler	9
Notizie / Haberler	10-11-12

NEWSLETTER

**MAGGIO
MAYIS**

2010

Merkez/Sede: Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı / İSTANBUL

Tel (+90 212) 244 22 68 / 249 41 91

Fax (+90 212) 252 58 85

E-mail cciist@cciist.com Web : www.cciist.com



Ankara Ofisi/Ufficio di Ankara:

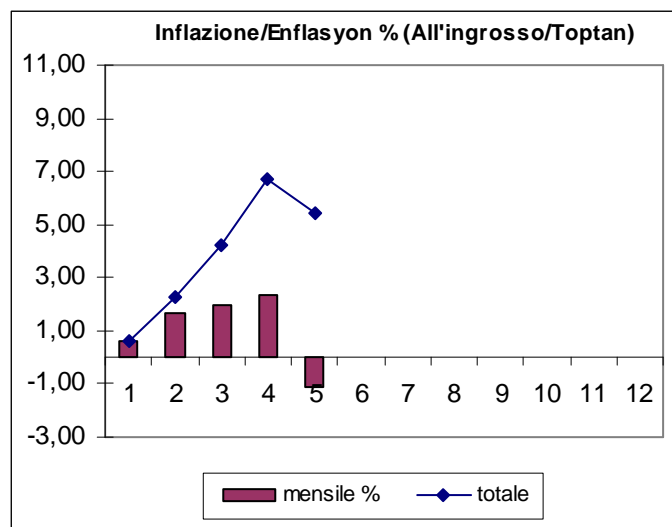
İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı

Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Inflazione / Enflasyon

Mese / Ay	All'ingrosso Toptan 2009 (%)	All'ingrosso Toptan 2010(%)	All'ingrosso Toptan 2010 (%) Annuale	Consumo Tüketici 2009 (%)	Consumo Tüketici 2010 (%)
Gennaio / Ocak	0,23	0,58	0,58	0,29	1,85
Febbraio / Şubat	1,17	1,66	2,25	-0,34	1,45
Marzo / Mart	0,29	1,94	4,24	1,1	0,58
Aprile / Nisan	0,65	2,35	6,69	0,02	0,60
Maggio / Mayıs	-0,05	-1,15	5,45	0,64	-0,36
Giugno / Haziran	0,94			0,11	
Luglio / Temmuz	-0,71			0,25	
Agosto / Ağustos	0,42			-0,3	
Settembre / Eylül	0,62			0,39	
Ottobre / Ekim	0,28			2,41	
Novembre / Kasım	1,29			1,27	
Dicembre / Aralık	0,66			0,53	
Annuale / Yıllık	5,93		5,45	6,53	4,17

Grafico dell'Inflazione / Enflasyon Grafiği

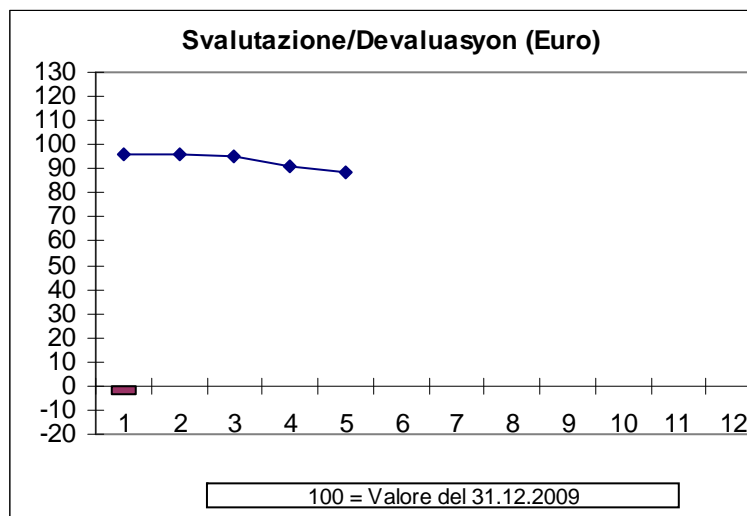


Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Svalutazione / Devaluasyon

Mese / Ay	USD Valore Değer TL	% Variazione Annuale (\$) Senelik Değişim	Euro Valore Değer TL	% Variazione Değişim	% Variazione Annuale (€) Senelik Değişim
31.12.2009	1.5057	100	2.1603		100
31.01.2010	1.4850	98.63	2.0818	-3.63	96.37
28.02.2010	1.5400	102.28	2.0774	-0.20	96.17
31.03.2010	1.5215	101.05	2.0523	-1.17	95.00
30.04.2010	1.4804	98.32	1.9601	-4.26	90.74
31.05.2010	1.5514	103.03	1.9216	-1.79	88.95
30.06.2010					
31.07.2010					
30.08.2010					
30.09.2010					
31.10.2010					
30.11.2010					
31.12.2010					
Annuale / Yıllık		103.03			88.95

Grafico della Svalutazione / Devaluasyon Grafiği



Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export—Import Totale / Toplam İhracat—İthalat (000.000 \$)

Mese / Ay	Export / İhracat 2010	Export / İhracat 2009	Import / İthalat 2010	Import / İthalat 2009
Gennaio / Ocak	7,864	7.891	11,524	9.270
Febbraio / Şubat	8,323	8.317	11,640	8.398
Marzo / Mart	9,985	8.178	15,017	10.503
Aprile / Nisan		7.576		10.119
Maggio / Mayıs		7.359		10.836
Giugno / Haziran		8.331		12.483
Luglio / Temmuz		9.033		12.431
Agosto / Ağustos		7.832		12.709
Settembre / Eylül		8.500		12.448
Ottobre / Ekim		10.102		12.675
Novembre / Kasım		8.911		12.616
Dicembre / Aralık		10.061		11.404
Totale / Toplam	26,199	102.164	38,325	140.775

Capacita' Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

2008	2009	2010-Aprile/Nisan
78.13%	65.01%	72.2%

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

	Gennaio / Ocak - Marzo / Mart			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2010	2009	2010	2009
Totale Toplam	26,199,991	24,477,950	38,325,077	28,881,951
Russia/ Rusya	907,487	726,637	5,126,756	4,413,863
China/Çin	455,707	196,540	3,635,944	2,494,845
Germania/ Almanya	2,620,147	2,250,413	3,476,246	2,896,133
Italia/ İtalya	1,752,208	1,280,840	2,139,990	1,394,619
Francia / Fransa	1,641,139	1,185,127	1,747,479	1,221,785

Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	STIVAL S.R.L
Responsabile / Yetkili Adı	Michele Pacenzia
Tel.	+39 0422 766711
Cell.	+39 348 7606328
E-mail	sales-world@stival.com
Sito web/ Web Site	www.stival.com
Settore / Sektör	Produzione ante in legno massiccio e impiallacciate per il mobile e porte da interni in legno massiccio /Masif ahşaptan kepenk ve ahşap mobilyalar için ahşap çita ve levha üretimi
Ricerca / Arıyor	Partner commerciali / Ticari partnerler
Nome Azienda / Firma Adı	KM IMPIANTI SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Francesca Muti
Tel.	+39 0295350051
Fax	+39 0295351122
E-mail	commerciale@kmimpianti.it
Sito web/ Web site	www.kmimpianti.net
Settore / Sektör	Produzione e installazione di materiali resistenti al fuoco / Ateşe dayanıklı materyaller üretimi ve montajı
Ricerca / Arıyor	Un partner Turco / Türk partner

Nome Azienda / Firma Adı	EURASIA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 244 22 68
Fax	+90 212 252 58 85
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web site	www.eurasia.it
Settore / Sektör	Produzione prodotti tendine parasole, deodoranti auto, accessory per pulizie auto e accessori auto e prodotti per bambini con licenza Walt Disney/ Güneşlik, oto deodoranti, oto temizleme ürünleri ve Walt Disney lisanslı çocuk ürünleri
Ricerca / Arıyor	Distributori di accessori per auto e catene di negozi degli articoli per bambini (per passeggini, carrozzine ecc.)/ Oto aksesuar ve oyuncak dükkanları için distribütörler

Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	CANTINA PORTA ROSSA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 2442268
Cell.	+90 212 2525885
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web Site	www.portarossa.it
Settore / Sektör	Produzione vini di alta qualita', rossi, bianchi e da desert, oltre ai liquori distillati / Yüksek kaliteli kırmızı, beyaz, tatlı şarap ve damıtılmış likör üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori e distributori dei vini / Şarap ithalatçıları ve distribütörleri

Nome Azienda / Firma Adı	GLOBALCHIMICA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 244 22 68
Fax	+90 212 252 58 85
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web site	www.globalchimica.com
Settore / Sektör	Produzione semilavorati in gomma: gomme siliconiche e gomme poliuretaniche per stampi flessibili dettagliati/ Silikon ve poliüretan plastik üretimi
Ricerca / Arıyor	Distributori ed agenti. Ideal partners sono distributori di prodotti chimici per l'edilizia. / Distribütörler ve acentalar. Ideal partnerler kimyasallar distribütörleridir.

Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	Sedir Mobilya
Responsabile / Yetkili Adı	Şerife Topçu
Tel.	+ 90312 436 22 52
Fax	+90312 436 22 59
E-mail	serife@sedirmobilya.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.sedirmobilya.com
Settore / Sektör	Distributori/ Distributorler
Ricerca / Arıyor	Produttore di immobili/ Mobilya üreticisi

Nome Azienda / Firma Adı	ARM İç ve Dış Tic. Ltd. Şti.
Responsabile / Yetkili Adı	Volkan Selçuk
Tel.	+90216 4495490
Fax.	+90216 4495491
E-mail	volkan@foreigntradeline.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.foreigntradeline.com
Settore / Sektör	Marmo / Mermer
Ricerca / Arıyor	Clienti / Alıcılar

Nome Azienda / Firma Adı	SUPHAN YASAR MADENCILIK Müh. Ltd.
Responsabile / Yetkili Adı	M. Cemil Yaşar
Tel.	+90312 2220521
Fax	+90312 2126300
E-mail	info@suphanyasar.com
Sito web/ Web site	www.suphanyasar.com
Settore / Sektör	Import-Export / İthalat-İhracat
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

PITTI IMMAGINE UOMO	Erkek Giyim Modası Abbigliamento Uomo	15.06.2010 18.06.2010	Floransa Firenze
PITTI IMMAGINE BIMBO	Çocuk Modası Abbigliamento Bambino	24.06.2010 26.06.2010	Floransa Firenze
PITTI IMMAGINE FILATI	İplik Fibra	06.07.2010 08.07.2010	Floransa Firenze

Soci Candidati / Aday Üyeler

VATAN MOBİLYA	Arredamento, Mobilya
ALFA PNÖMATİK KONTROL SİSTEMLERİ TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.	Import, İthalat
ALİN GÜL	Carta, materia prima dei contenitori, Kağıt/ Hammadde ambalaj
FENCAP AMBALAJ MALZEMELERİ SANAYİ LTD. ŞTİ.	Produzione, Üretim
SİMETRİ TASARIM İNŞ. YAPIM SAN. TİC. LTD.	Costruzione, İnşaat
DYTECH DYNAMIC FLUID TECHNOLOGIES SPA	Ricerca Fornitori, Tedarik
TWS DERİ TEKSTİL SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Pelle, Deri
İDA ULUSLARARASI FUAR DAN. VE LOJİSTİK HİZ. LTD. ŞTİ.	Logistica, Lojistik
ACCENTURE DANIŞMANLIK LTD. ŞTİ.	Consulenza, Danışmanlık
EXPATIA Hizmet Yönetimi ve Danışmanlık	Consulenza, Danışmanlık
C&G LAW OFFICE	Studio Legale, Avukatlık Bürosu
ELKON ELEVATÖR KONVEYÖR VE MAKİNA SAN. VE TİC. A.Ş.	Import/Export/Produzione, İthalat/İhracat/Üretim
BARILLA GIDA A.Ş.	Produzione e Vendita Pasta, Makarna Üretimi ve Satışı
ARES İTHALAT İHRACAT VE TİCARET LTD. ŞTİ.	Import/İthalat
SİMETRİ TASARIM İNŞ. YAPIM SAN. TİC. LTD.	Costruzione, İnşaat
SET GROUP HOLDİNG A.Ş.	Cemento, Çimento
ÇUKUR YILMAZ LAW FIRM	Consulenza, Danışmanlık
ORAY GOLD	Gioielliere, Mücevherat
PİM MÜHENDİSLİK SAN ve TİC. LTD. ŞTİ.	Ingegneria, Mühendislik
ALBAYRAK ARSLAN HUKUK BÜROSU	Studio Legale, Avukatlık Bürosu

Notizie / Haberler

Inaugurazione 125. Anno della Camera/ Cena di Gala....

Il 28 Aprile 2010 la nostra Camera ha organizzato una cena di gala per l'Inaugurazione del 125. Anniversario della Camera di Commercio Italiana in Turchia con la partecipazione del famoso cantante Peppino di Capri.

Riunione Area Europa delle CCIE ad Istanbul...

La nostra Camera ha organizzato la Riunione Area Europea delle CCIE, che si viene tenuto ogni anno in un paese diverso con partecipazione di 27 CCIE. La riunione si e' terrata il 21 Maggio 2010 ad İstanbul, e con l'occasione e' stata realizzata una presentazione rivolta ai partecipanti, sull'economia della Turchia e sull'importanza della Turchia in Europa.



I partecipanti da sinistra a destra sono: Giuseppe A. Moggi-Presidente Camera di Commercio Italiana in Turchia, Ferruccio Dardanella-Presidente Unioncamere, Gaetano Fausto Esposito-Seg. Generale Assocamerestero, Augusto Strianese-Presidente Assocamerestero, Marco Pizzi-Rappresentante area Europa, Presidente Camera Commercio Italiana per la Spagna, Anna Maria Forte-Vice Direttore generale per l'impresa e l'internazionalizzazione Ministero dello Sviluppo Economico.

Odamızın 125. Yıl Kutlaması/ Gala Yemeği....

28 Nisan 2010 tarihinde Odamız 125. Yılı'nı kutlama amacıyla bir gala yemeği düzenlemiştir. Ünlü İtalyan şarkıcı Peppino di Capri şarkılarıyla katılmıştır.

İstanbul'da İtalyan Ticaret Odaları Avrupa Bölgesi Toplantısı...

21 Mayıs 2010 tarihinde Avrupa'da bulunan 27 İtalyan Ticaret Odası'nın her yıl gerçekleştirmekte olduğu yıllık İtalyan Ticaret Odaları, Avrupa Bölgesi Toplantısı'na bu yıl Odamız ev sahipliği yapmıştır. Söz konusu ticaret odalarını temsilen katılmış olan yetkililere Türkiye ekonomisi ve Türkiye'nin Avrupa'daki önemini açıklayan bir sunum gerçekleştirilmiştir.

Katılımcılar sağdan sola: Giuseppe A. Moggi-Türkiye'de İtalyan Ticaret Odası Başkanı, Ferruccio Dardanella-İtalyan Odalar Birliği Başkanı, Gaetano Fausto Esposito-Yurtdışındaki İtalyan Ticaret Odaları Birliği Genel Sekreteri, Augusto Strianese-Yurtdışındaki Ticaret Odaları Birliği Başkanı, Marco Pizzi-İtalyan Ticaret Odaları Avrupa Bölgesi Temsilcisi, İspanya İtalyan Ticaret Odası Başkanı, Anna Maria Forte-Ekonomik Gelişme Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Departmanı Genel Müdür Yardımcısı.

Notizie / Haberler

Progetto Sostenibilità Ambientale ...

Il 14 Maggio presso in seguito al progetto d'area denominato 'Sostenibilità Ambientale', la nostra Camera in collaborazione con varie CCIE in Europa ha organizzato la partecipazione al seminario di SAIF, un Socio della Camera per dare un discorso presso WOW Centro di Convenzione ad Istanbul.

Incontro con Federexport Piemonte a İstanbul...

La ns. Camera sta realizzando un incontro a İstanbul tra le date 7-11 giugno con i referenti di Federexport Piemonte. Durante la riunione la ns. Camera svilupperà nuove ricerche di mercato e partecipanti realizzeranno incontri bilaterali.

Workshop Crotone...

Il 23-25 giugno 2010 la nostra Camera in collaborazione con CCI Crotone organizzerà un workshop a Crotone pre creare business tra le aziende Crotonesi e aziende Turche nel settore alimentare&vini. Durante il workshop aspettiamo circa 50 incontri biletareli tra i partecipanti. Ulteriori sviluppi saranno annunciati ai nostri soci.

Sürdürülebilir Çevre Projesi...

Odamız 14 Mayıs 2009 tarihinde, Avrupa'da bulunan çeşitli İtalyan Ticaret Odaları WOW Kongre Merkezi ile 'Sürdürülebilir Çevre' isimli bölge projesi kapsamında gerçekleşen seminer programına Odamız üyesi olan SAIF Enerji'nin konuşmacı olarak katılımını organize etmiştir.

Federexport Piemonte ile İstanbul'da buluşma...

Odamız 7-11 haziran tarihleri arasında İstanbul'da Federexport'tan gelen temsilcilerle Türkiye pazarına ilişkin incelemeler ve bir görüşme düzenlemiştir. Katılımcılar toplantı süresince ikili görüşmede bulunacaklardır.

Workshop Crotone...

Odamız 23-25 giugno 2010 tarihleri arasında CCI Crotone işbirliğiyle Crotone'de bir workshop düzenlemektedir. Workshop'un amacı gıda ve şarap sektöründeki Crotone'li firmalar ve Türk firmalar arasında business platformu oluşturmaktır. Workshop süresince 50 civarı ikili görüşme gerçekleşmesi beklenmektedir. Konuyla ilgili detaylar siz üyelerimize önümüzdeki günlerde duyuruacaktır.

Notizie / Haberler

Gruppi Progettuali della Camera di Commercio di Torino

La Camera di Commercio di Torino, rappresentata da parte nostra, ha organizzato I gruppi progettuali inerenti ai settori forti della regione.

La ns. Camera in collaborazione con tali gruppi, fa spesso delle organizzazioni come le missioni imprenditoriali e partecipazioni fieristiche.

Potete visitare I loro siti web per ulteriori dettagli e potete contattare la ns. Camera in caso di interesse.

Settore Design:
To Design
www.to-design.org

Settore Automotive:
From Concept to Car
www.fromconcepttocar.com

Settore Contract:
Piemonte inContract
www.piemonteincontract.com

Gare d'appalto Internazionali:
Tender
<http://www.centroestero.org/business/index.php?page=298-gare-e-appalti-progetto-tender-&cat=102-progetti-speciali&lang=ita>

Settore ICT:
Think Up
www.thinkupict.org

Settore Aerospaziale:
Torino Piemonte Aerospace
www.torinopiemonteaerospace.com

Torino Ticaret Odası Proje Grupları

Temsil etmekte olduğumuz Torino Ticaret Odası, bulunduğu bölgede kuvvetli olan sektörleri proje grupları altında organize etmiş bulunmaktadır. Bu gruplar ile Odamız ortak projelere imza atmakta, karşılıklı işadamlı heyetleri, fuar katılımları gibi organizasyonlar düzenlenmektedir. Projeler ile ilgili tüm detayları ilgili websitelerinden bulabilir, ilgilenmeniz halinde odamıza başvurabilirsiniz.

Tasarım sektörü:
To Design
www.to-design.org

Otomotiv Sektörü:
From Concept to Car
www.fromconcepttocar.com

Yapı/ Taahhüt Sektörü:
Piemonte inContract
www.piemonteincontract.com

Uluslararası İhaleler:
Tender
<http://www.centroestero.org/business/index.php?page=298-gare-e-appalti-progetto-tender-&cat=102-progetti-speciali&lang=ita>

Bilişim sektörü:
Think Up
www.thinkupict.org

Havacılık Sektörü:
Torino Piemonte Aerospace
www.torinopiemonteaerospace.com

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	(.....)
Buono-İyi	(.....)
Sufficiente-Yeterli	(.....)
Insufficiente-Yetersiz	(.....)
Deludente-Kötü	(.....)